



Krajský úřad

Číslo smlouvy u poskytovatele: 16/SML4446/SoPD/ZPZ

Číslo smlouvy u příjemce:

JID: 149609/2016/KUUK

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ INVESTIČNÍ DOTACE

uzavřená v souladu s ust. §10a zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 250/2000 Sb.“)

Smluvní strany

Poskytovatel

Ústecký kraj

Sídlo: Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí nad Labem

Zastoupený: Oldřichem Bubeníčkem, hejtmánem Ústeckého kraje

Kontaktní osoba: Ing. Romanou Maturkaničovou, referent odboru životního prostředí a zemědělství

E-mail/telefon: maturkaničova.r@kr-ustecky.cz / 475 657 637

IČ: 70892156

DIČ: CZ70892156

Bank. spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 40184-883028399/0800

(dále jen „poskytovatel“)

a

Příjemce

Město Velký Šenov

Sídlo/bydliště: Mírové nám. 342, 407 78 Velký Šenov

Zastoupený: Vladimír Vykoukal, starostou města Velký Šenov

Kontaktní osoba: Ing. Martin Benda, 603 159 304, benda@velkysenov.cz

E-mail/telefon: starosta@velkysenov.cz, 412 391 009

IČ: 00261734

DIČ: CZ00261734

Bank. spojení: Česká spořitelna, a.s., pobočka Děčín

číslo účtu: 921398359/0800

(dále jen „příjemce“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

SMLOUVU O POSKYTNUTÍ INVESTIČNÍ DOTACE

(dále jen „smlouva“)

Preambule

Pro účely poskytování dotací byly usnesením **Zastupitelstva Ústeckého kraje č. 86/12Z/2013** ze dne 11. 12. 2013, č. 95/18Z/2014 ze dne 3. 9. 2014 a č. 88/22Z/2015 ze dne 20. 4. 2015 schváleny **Zásady pro používání finančních prostředků z Fondu vodního hospodářství Ústeckého kraje** (dále jen „Zásady“), ve znění **Změny č. 1 a 2 Zásad**. Smlouva se uzavírá v souladu s těmito Zásadami, které jsou pro příjemce závazné ve věcech touto smlouvou neupravených.

Článek I.

Předmět smlouvy, účel a výše dotace

1. **Poskytovatel** v souladu s usnesením Zastupitelstva Ústeckého kraje č. 110/31Z/2016 ze dne 5. 9. 2016 poskytuje příjemci ze svého rozpočtu investiční dotaci ve výši **1 748 000,- Kč** (slovy: jedenmilionšedmsetčtyřicetostisíc korun českých), která bude převedena bezhotovostně na účet příjemce uvedený v záhlaví této smlouvy, **za podmínky, že ji příjemce stanoveným způsobem použije nejpozději do 31. 8. 2017.**
2. Dotace je poskytnuta na základě žádosti o poskytnutí dotace ze dne 29. 6. 2016.
3. Dotace je poskytnuta na realizaci projektu „**Velký Šenov – obnova vodohospodářské infrastruktury**“ (dále jen „projekt“).
4. Dotace je poskytována za využití pravidla „de minimis“ ve smyslu Nařízení Komise (EU) č. 1407/2013 ze dne 18. 12. 2013, o použití čl. 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu de minimis, viz Zásady článek II. odst. 9). Poskytovatel uzavírá tuto smlouvu na základě následujícího prohlášení příjemce.
Příjemce prohlašuje, že ke dni uzavření této smlouvy se nezměnily okolnosti týkající se příjemcem přijatých podpor de minimis, jenž příjemce uvedl ve formuláři žádosti o dotaci a není mu známa překážka, která by bránila poskytnutí podpory de minimis dle výše uvedeného nařízení Evropské komise.
5. Dotace je slučitelná s dotací poskytnutou z rozpočtu jiných územních samosprávných celků, státního rozpočtu nebo fondů EU, pokud to pravidla pro poskytnutí těchto podpor nevylučují.

Článek II.

Podmínky použití dotace, doba, v níž má být dosaženo účelu, způsob poskytnutí dotace

1. Dotace je příjemci poskytnuta ve výši dle čl. I. odst. 1 smlouvy za účelem realizace předloženého projektu „**Velký Šenov – obnova vodohospodářské infrastruktury**“, dle poskytovatelem odsouhlaseného rozpočtu všech plánovaných příjmů a výdajů (dále jen „plánovaný nákladový rozpočet“), a to v rozsahu v něm uvedeného procentuálního podílu dotace na úhradě plánovaných uznatelných nákladů za dodržení druhového členění plánovaného nákladového rozpočtu. Položkový rozpočet projektu včetně harmonogramu příjmů a plateb předložených příjemcem v projektu je nedílnou součástí této smlouvy jako její příloha č. 1.
2. V položkovém rozpočtu projektu, který je přílohou této smlouvy, se za neuznatelný náklad označují následující náklady: nejsou specifikovány žádné náklady.

3. Termínem ukončení realizace projektu je den splnění závazného technického ukazatele dle čl. II odst. 7., nejpozději 31. 8. 2017. Pro příjemce je tento termín stanoven jako závazný ukazatel.
4. Dotace je poskytnuta účelově (viz čl. II. odst. 1.) a lze ji použít pouze na úhradu uznatelných nákladů přímo souvisejících s realizací projektu a vzniklých v době od 29. 6. 2016 do 31. 8. 2017 (účinnost uznatelných nákladů).

Uznatelný náklad je nezbytný náklad, který splňuje všechny následující podmínky:

- vyhovuje zásadám efektivnosti, účelnosti a hospodárnosti,
- vznikl příjemci v přímé souvislosti s prováděním projektu ve schváleném období realizace,
- byl skutečně vynaložen a zachycen v účetnictví příjemce na jeho účetních dokladech, je identifikovatelný, ověřitelný a podložený prvotními podpurnými doklady.

Neuznatelný náklad je náklad na:

- pořízení dlouhodobého a krátkodobého finančního majetku,
 - úroky, penále, pokuty a jiné sankce,
 - opatření pro možné budoucí ztráty nebo dluhy,
 - nákupy pozemků a budov,
 - ztráty z devizových kurzů,
 - reprezentativní pohoštění,
 - nájemné s následnou koupí (leasing),
 - cestovné nad rámec zákona č. 262/2006 Sb., zákoník práce, ve znění pozdějších předpisů, pro zaměstnavatele, který je uveden v § 109 odst. 3 tohoto právního předpisu,
 - mzdy včetně odvodů nad rámec platových předpisů pro zaměstnance ve veřejných službách a správě,
 - náhrady mzdy za dobu nepřítomnosti (dovolená, nepřítomnost, nemoc).
5. Dotace bude poskytnuta ve splátkách na základě předložení prokázaných výdajů (realizovaných částí) projektu v procentuální výši stanovené smlouvou dle odst. 6. tohoto článku. Položkový rozpis faktur musí odpovídat plánovanému nákladovému rozpočtu a to bankovním převodem na účet příjemce uvedený v záhlaví této smlouvy.
 6. Jako závazný finanční ukazatel byl stanoven podíl dotace na celkových plánovaných uznatelných nákladech projektu v maximální výši 35,5 %, maximálně do výše přiznané dotace. Závazný finanční ukazatel musí být dodržen ve vztahu k celkovým uznatelným nákladům projektu za dodržení druhového členění plánovaného nákladového rozpočtu.
 7. Jako závazný technický ukazatel byl stanoven předávací protokol o převzetí dokončené stavby příjemcem dotace dle projektové dokumentace pod názvem „VELKÝ ŠENOV – obnova vodohospodářské infrastruktury“, zpracované v lednu 2016 Ing. Jarmilou Tavodovou, společností VODOHOSPODÁŘSKÉ PROJEKTY s.r.o., Nám. T. G. Masaryka č.p. 130, Česká Lípa, IČ 22793186, ČKAIT 0500839.

Článek III.

Práva a povinnosti příjemce

Příjemce prohlašuje, že dotaci přijímá a v této souvislosti se zavazuje:

1. Použít dotaci za účelem realizace předloženého projektu, pro který byla dotace poskytnuta, a v souladu s podmínkami sjednanými v této smlouvě.
2. Dotaci nepřevést na jiný subjekt.
3. Dotaci nepoužít na úhradu DPH, je-li příjemce plátcem DPH s nárokem na uplatnění odpočtu této daně.
4. Odpovídat za hospodárné použití přidělených prostředků v souladu se schváleným plánovaným nákladovým rozpočtem projektu, který je přílohou této smlouvy, a jejich řádné a oddělené sledování v účetnictví, pod daným účelovým znakem (UZ), vedeném v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a to jak z hlediska poskytnuté výše dotace, tak i z hlediska nákladů celého projektu.
5. Označovat originály účetních dokladů informací o tom, že projekt je spolufinancován Ústeckým krajem.
6. Předat poskytovateli písemnou závěrečnou zprávu o použití poskytnuté dotace, a to do 30 dnů od ukončení realizace projektu. Spolu se závěrečnou zprávou je příjemce povinen předložit finanční vypořádání dotace. Ze závažných důvodů může být termín předložení závěrečné zprávy na žádost příjemce, postupem dle Zásad, prodloužen. Pokud byl projekt realizován před uzavřením této smlouvy, je příjemce povinen předložit poskytovateli finanční vypořádání poskytnuté dotace do 30 dnů od uzavření této smlouvy.
 - I. Závěrečná zpráva musí obsahovat:
 - označení příjemce,
 - číslo smlouvy poskytovatele uvedené na 1. straně smlouvy,
 - popis realizace projektu včetně dodržování jeho harmonogramu,
 - kvalitativní a kvantitativní výstupy projektu,
 - přínos projektu pro cílové skupiny,
 - celkové zhodnocení projektu,
 - finanční vypořádání dotace, včetně účelového znaku.
 - II. Finanční vypořádání dotace (přehled o čerpání a použití poskytnuté dotace) musí obsahovat:
 - přehled všech nákladů a výnosů projektu,
 - přehled nákladů projektu hrazených z dotace v členění dle účelového určení,
 - přehled o vrácení nepoužitých prostředků do rozpočtu poskytovatele,
 - výpis z odděleného účetnictví (případně účetnictví vedeného pod účelovým znakem), jestliže je příjemce povinen účetnictví vést,
7. Umožnit pověřeným pracovníkům poskytovatele provádět kontrolu čerpání a využití prostředků dotace v návaznosti na rozpočet projektu a v této souvislosti jim umožnit nahlížet do účetní evidence. Umožnit provádět kontrolu jak v průběhu, tak i po ukončení realizace projektu.
8. Neprodleně písemně informovat, nejpozději však do 7 dnů, odbor životního prostředí a zemědělství krajského úřadu o všech změnách týkajících se tohoto smluvního vztahu, včetně identifikace příjemce nebo podpořeného projektu.

9. V případě vykázaného vyššího procentuálního podílu dotace ve vztahu ke skutečným nákladům realizovaného projektu, než jaký byl stanoven jako závazný ukazatel (viz čl. II odst. 6 smlouvy), poskytovatel nevyplatí příjemci prostředky, o které byl dohodnutý podíl dotace překročen.
10. V případě, že skutečně vynaložené náklady budou nižší než náklady uvedené v plánovaném nákladovém rozpočtu, poskytovatel odpovídajícím způsobem pokrátí poskytnutou dotaci o její nečerpanou část.
11. Vrátit poskytnutou dotaci zpět na účet poskytovatele, z něhož byla dotace na realizaci projektu poskytnuta, v případě, že se projekt neuskuteční, nejpozději do 7 kalendářních dnů ode dne, kdy se o této skutečnosti dověděl, současně písemně informovat poskytovatele o vrácení dotace.
12. Respektovat závěry kontroly provedené v souladu se zákonem a dle čl. XI. Zásad.
13. Zadávat veřejné zakázky v souladu se zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jestliže se příjemce stal dotovaným zadavatelem ve smyslu ustanovení § 2 odst. 3 tohoto zákona a dodržovat v souvislosti s čerpáním dotace veškeré další obecně závazné právní předpisy.
14. Je-li příjemce právnickou osobou, je povinen zajistit, aby případné rozhodnutí o jeho likvidaci nebo přeměně podle příslušných právních předpisů bylo přijato až po předchozím souhlasu poskytovatele. Příjemce je povinen poskytovateli poskytnout veškeré informace o záměru likvidace nebo přeměny, které mohou podle názoru poskytovatele ovlivnit podmínky a účel poskytnuté dotace. Příjemce rovněž informuje poskytovatele o sloučení či rozdělení svého podniku v rámci čestného prohlášení a dále informuje poskytovatele o sloučení či rozdělení svého podniku neprodleně po této změně.
15. Příjemce je povinen s poskytovatelem spolupracovat při plnění jeho povinnosti vůči Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže a Evropské komisi.

Článek IV.

Porušení rozpočtové kázně

1. Porušením rozpočtové kázně je každé neoprávněné použití nebo zadržení peněžních prostředků poskytnutých jako dotace (§ 22 odst. 1 až 3 zákona č. 250/2000 Sb.). V případě, že se příjemce dopustí porušení rozpočtové kázně tím, že neoprávněně použije nebo zadrží poskytnutou dotaci, bude poskytovatel postupovat dle § 22 zákona č. 250/2000 Sb. a bude příjemci uložen odvod včetně penále za prodlení s odvodem ve výši stanovené platnými právními předpisy a touto smlouvou.
2. Pokud příjemce předloží závěrečnou zprávu včetně finančního vypořádání v termínu stanoveném ve smlouvě, ale finanční vypořádání nebo závěrečná zpráva nebudou obsahovat všechny náležitosti stanovené ve smlouvě, dopustí se příjemce porušení rozpočtové kázně až v případě, že nedoplní neúplnou závěrečnou zprávu nebo finanční vypořádání ani po marném uplynutí náhradní lhůty 10 dnů ode dne doručení výzvy poskytovatele k nápravě.
3. V případě porušení rozpočtové kázně, které poskytovatel považuje za méně závažné, bude vždy uložen odvod za tato porušení procentem z celkové částky poskytnuté dotace následovně:
 - a) předložení závěrečné zprávy do 15 kalendářních dnů po lhůtě stanovené smlouvou – výše odvodu činí 5 %.

- b) předložení závěrečné zprávy do 30 kalendářních dnů po lhůtě stanovené smlouvou – výše odvodu činí 10 %.
 - c) předložení doplněné závěrečné zprávy do 15 kalendářních dnů od uplynutí náhradní lhůty uvedené ve výzvě poskytovatele dle odst. 2 tohoto článku – výše odvodu činí 3 %.
 - d) předložení doplněné závěrečné zprávy do 30 kalendářních dnů od uplynutí náhradní lhůty uvedené ve výzvě poskytovatele dle odst. 2 tohoto článku – výše odvodu činí 6 %.
 - e) nedodržení povinnosti vést dotaci v odděleném účetnictví – výše odvodu činí 10 %.
 - f) nedodržení povinnosti označovat originály účetních dokladů informací o tom, že projekt je spolufinancován Ústeckým krajem – výše odvodu činí 10 %.
 - g) nedodržení povinnosti publicity v případě informování sdělovacích prostředků – výše odvodu činí 5 %.
 - h) nedodržení povinnosti publicity neoznačením publikací, internetových stránek či jiných nosičů „sponzorským vzkazem“ – výše odvodu činí 5 %.
 - i) nedodržení povinnosti publicity neumístěním tabulky se „sponzorským vzkazem“ na stavbě nebo v její bezprostřední blízkosti (v případě investiční dotace) – výše odvodu činí 5 %.
4. Odvody za porušení rozpočtové kázně při použití téže dotace se sčítají, s výjimkou odvodů za porušení rozpočtové kázně porušením pravidel pro zadávání veřejných zakázek. Za porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek se uloží odvod ve výši nejzávažnějšího porušení těchto pravidel u stejné zakázky. Při neoprávněném použití peněžních prostředků dle § 22 odst. 2 písm. a) nebo b) zákona č. 250/2000 Sb. odpovídá odvod za porušení rozpočtové kázně výši poskytnutých prostředků, mimo případů, kdy se podle této smlouvy (odst. 3 tohoto čl.) za porušení méně závažné povinnosti uloží odvod nižší. Při porušení několika méně závažných povinností se odvody za porušení rozpočtové kázně sčítají. Odvody za porušení rozpočtové kázně lze uložit pouze do výše peněžních prostředků poskytnutých ke dni porušení rozpočtové kázně. Při podezření na porušení rozpočtové kázně může poskytovatel pozastavit poskytnutí peněžních prostředků, a to až do výše předpokládaného odvodu. Pokud krajský úřad uloží odvod za porušení rozpočtové kázně, v rozhodnutí uvede, že z uloženého odvodu bude odvedena pouze částka ve výši rozdílu mezi uloženým odvodem a peněžními prostředky neposkytnutými z důvodu podezření na porušení rozpočtové kázně. Pokud krajský úřad odvod neuloží, poskytovatel poskytne pozastavené peněžní prostředky příjemci.

Článek V.

Výpověď a zrušení smlouvy

1. Poskytovatel je oprávněn vypovědět smlouvu v případě, že příjemce porušil smluvní povinnost stanovenou touto smlouvou. Výpověď musí mít písemnou formu a nabývá účinnosti uplynutím výpovědní lhůty, která činí 15 dnů. Ve výpovědní lhůtě bude pozastaveno vyplácení dotace.
2. Smluvní strany mohou podat písemný návrh na zrušení smlouvy z důvodů uvedených v § 167 odst. 1 správního řádu. Pokud strana smlouvy, které byl návrh doručen, s ním vysloví souhlas, smlouva zaniká dnem, kdy písemný souhlas dojde smluvní straně, která návrh podala. Pokud strana smlouvy, které byl návrh doručen, s ním nevysloví souhlas, smlouva nezaniká.

3. Smlouvu lze ukončit také na základě písemné dohody smluvních stran.
4. Spory z právních poměrů při poskytnutí dotace rozhoduje podle správního řádu Ministerstvo financí ČR.

Článek VI.

Publicita

1. Příjemce je povinen v případě informování sdělovacích prostředků o projektu uvést fakt, že projekt byl podpořen Ústeckým krajem (poskytovatelem).
2. Na výstupech projektu typu publikací, internetových stránek či jiných nosičů uvede příjemce skutečnost, že projekt podpořil poskytovatel (dále „Sponzorský vzkaz“) v provedení respektující logomanuál poskytovatele. Příjemce podpisem smlouvy výslovně prohlašuje, že se s daným logomanuálem seznámil.
3. V případě, že účelem poskytnutí dotace je podpora investiční akce (projektu), bude na ní nebo v její bezprostřední blízkosti umístěna tabulka se „Sponzorským vzkazem“ v provedení respektující logomanuál poskytovatele.
4. Příjemce je povinen předložit návrh způsobu použití a umístění „Sponzorského vzkazu“ ke schválení poskytovateli, případně upravit návrh podle námitek poskytovatele a předložit ho poskytovateli ke konečnému schválení. Za poskytovatele rozhoduje kontaktní osoba uvedená v označení smluvních stran.
5. Příjemce je povinen prezentovat poskytovatele v následujícím rozsahu, a to nejméně po dobu realizace stavby:
 - a) logo poskytovatele umístěné, v souladu s logomanuálem v blízkosti realizace projektu - stavby,
 - b) verbální prezentace poskytovatele v médiích a na webových stránkách obce, popř. dalších akcí spojených s realizací projektu,
 - c) umístění reklamních panelů s prezentací poskytovatele v místě konání akce (realizace projektu),
 - d) umístění aktivního odkazu www.kr-ustecky.cz na internetových stránkách souvisejících s konáním akce (realizací projektu),
6. Logo Ústeckého kraje (poskytovatele) je ochrannou známkou, která požívá ochrany podle zákona č. 441/2003 Sb., o ochranných známkách a o změně zákona č. 6/2002 Sb. o soudech, soudcích, přísedících a státní správě soudů a o změně některých dalších zákonů (zákon o soudech a soudcích), ve znění pozdějších předpisů, (zákon o ochranných známkách), ve znění pozdějších předpisů.

Článek VII.

Ostatní ujednání

1. Tato smlouva bude zveřejněna dle §10d odst. 1 zákona č. 250/2000 Sb. na úřední desce poskytovatele způsobem umožňujícím dálkový přístup do 30 dnů ode dne uzavření smlouvy, což se týká i případných dodatků ke smlouvě, a to po dobu nejméně 3 let ode dne zveřejnění.
2. Tato smlouva bude v úplném znění uveřejněna prostřednictvím registru smluv postupem dle zákona č. 340.2015 Sb. Smluvní strany se dohodly na tom, že uveřejnění v registru smluv provede poskytovatel, který zároveň zajistí, aby informace o uveřejnění této smlouvy byla zaslána příjemci na e-mail: starosta@velkysenov.cz.

3. Tuto smlouvu lze měnit či doplňovat pouze po dohodě smluvních stran formou písemných a číslovaných dodatků.
4. Pokud v této smlouvě není stanoveno jinak, použijí se přiměřeně na právní vztahy z ní vyplývající příslušná ustanovení zákona č. 250/2000 Sb., správního řádu, případně příslušná ustanovení občanského zákoníku s výjimkou uvedenou v § 170 správního řádu.
5. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech vyhotoveních s platností originálu, přičemž každá ze smluvních stran obdrží dvě vyhotovení.
6. Tato smlouva nabývá platnosti i účinnosti dnem jejího uzavření.
7. O poskytnutí dotace a uzavření této smlouvy bylo rozhodnuto Zastupitelstvem Ústeckého kraje usnesením č. 110/31Z/2016 ze dne 5. 9. 2016.

- 3. 01. 2017
V Ústí nad Labem dne

Ve VELKÉM ŠENOVĚ dne 20. 12. 2016



Oldřich Bubeníček

Poskytovatel
Ústecký kraj
Oldřich Bubeníček, hejtmán kraje



Vladimír Vykoukal

Příjemce
Město Velký Šenov
Vladimír Vykoukal, starosta města



Přílohy:

Příloha č. 1 – Položkový rozpočet projektu

	Datum	Jméno a příjmení	Funkce a odbor	Podpis
Zpracovatel	6. 10. 2016	Ing. Romana Maturkaničová	referent životního prostředí a zemědělství	<i>[Podpis]</i>
Vedoucí odboru	16. 10. 2016	Ing. Monika Zeman, MBA	zástupce ředitele KÚ pro přenesenou působnost, vedoucí odboru životního prostředí a zemědělství	<i>[Podpis]</i>
Číslo příslibu/správce rozpočtu		Zdenka Novotná	referent ekonomického odboru	Rozpočet 2016
Právně posouzeno		Dle vzoru		
Předchozí souhlas		není požadován		
Odkaz na usnesení orgánu kraje	usnesení č.: 110/31Z/2016 ze dne 5. 9. 2016			

POLOŽKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU dotace poskytnuté z Fondu vodního hospodářství Ústeckého kraje	
Žadatel:	Město Velký Šenov
Název projektu:	Velký Šenov – obnova vodohospodářské infrastruktury
Použitý ceník pro tvorbu rozpočtu:	Cenová soustava ÚRS

Položky rozpočtu:	Hrazeno z dotace Kč (%)	Hrazeno z jiných zdrojů Kč (%)
Materiál, stavební práce, jiné výdaje (položkově) Dle předloženého rozpočtu (ceny vč. DPH) SO 02 Rekonstrukce vodovodu Brtnická VON (vedlejší a ostatní náklady)	1 748 000,-	3 006 732,88 173 450,30
Blíže viz. PD – podrobný rozpočet v členění dle platných právních předpisů.		
Celkem za rozpočet projektu:	1 748 000,-	3 180 813,18

Financování projektu		Kč	% z celkových nákladů
Vlastní zdroje:		3 180 813,18	64,5
Ostatní zdroje:	Ústecký kraj	1 748 000,-	35,5
	Ministerstvo zemědělství		
	Státní fond životního prostředí		
	Jiné zdroje (uvedte jaké):		
Požadovaná dotace:		1 748 000,-	
Projekt celkem:		4 928 813,18	
Ve Velkém Šenově, dne 27.7.2016		 	
* nehodící se nevyplňuje		Podpis zástupce žadatele	